

# CULTURGAL 2018

>30 novembro >2 decembro >Pazo da Cultura >Pontevedra



EDICIÓN

Pepe Barro

Feira das industrias culturais > [cultur.gal](http://cultur.gal)

Patrocinadores



Colabora

## Programación Culturalgal 2018

- AULAS
- AUDITORIO
- ESPAZO FORO
- ESPAZO LIBRO
- ESPAZO CARPA
- SALON DE ACTOS
- ESPAZO GASTRO
- ESPAZO INFANTIL DELEITE
- ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA

### Venres 30 novembro

- 10:00 ● SALÓN DE ACTOS**  
Xornadas Profesionais de Escena Galega. «A escena galega no futuro: melloras para a xestión e creación e búsqueda de alianzas estratéxicas».
- 11:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Acto inaugural da 11ª Culturalgal.**
- 11:00 ● ESPAZO FORO**  
**Ler o mundo.** EDITORIAL GALAXIA. Con centros de educación secundario. Conversa entre Francisco Castro, autor de Iridium, e Amparo Rodicio, neuropsicóloga da Asociación Alento de Vigo, sobre o Dano Cerebral Adquirido e sobre a diversidade funcional.
- 11:00 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Obradoiro «Microbios ao teu redor».** CSIC GALICIA. Exemplos e actividades con microorganismos da vida cotiá.
- 11:00 ● AULAS**  
**Situación actual das cooperativas de ámbito cultural.** ESPAZO COOP.
- 11:00 ● ESPAZO CARPA**  
**Nós tamén creamos!** Entrega de premios do certame de dinamización lingüística SECRETARÍA XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA en colaboración coa CRTVG e OQO EDITORIAL. Curtas de animación con centros de ensino de infantil e primaria.
- 16:00 ● SALÓN DE ACTOS**  
**Xornadas Profesionais de Escena Galega.** Sesión de tarde.
- 17:00 ● ESPAZO FORO**  
**Un neno na emigración e Vasoiras Barreiro.** EDICIÓN FERVENZA. Presentación de dous contos infantís/xuvenís da autoría de Francisco Álvarez-Koki. Escritos en galego, castelán e inglés. Co autor, M<sup>a</sup> Dolores Estévez e Carlos Loureiro.

- 17:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación calendario Salón do Libro Infantil e Xuvenil de Pontevedra.** CONCELLO DE PONTEVEDRA e DEPUTACIÓN DE PONTEVEDRA.
- 17:00 ● AULAS**  
**Asemblea da ASOCIACIÓN GALEGA DE PROFESIONAIS DA XESTIÓN CULTURAL (AGPXC).**
- 17:30 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación da convocatoria aberta de proxectos «O teu Xacobeo».** Con Cecilia Pereira Marimón, comisariado XACOBEO 2021.
- 17:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación de DX.** URCO EDITORA. Con Eli Rios, autora, e Andra Jamardo, editora.
- 17:45 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Sesión de Contos: Contos ricos con Sabor a Bicos.** KUMON EDUCACIÓN. **A partir de 3 anos.**
- 18:00 ● ESPAZO FORO**  
**Fest Galicia, unha marca para os festivais de música galegos.** AGADIC-XUNTA DE GALICIA. Con Jacobo Sutil, director da Agadic, e Fran Núñez, coautor dos estudos de impacto para a marca.
- 18:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación de A madriña.** EDICIÓN FERVENZA. Con María Carmen Caramés Gorgal, autora, Xosé Manuel Lobato e Adrián Dono, ilustrador.
- 18:00 ● ESPAZO CARPA**  
**Barahúnda presenta o seu cuarto disco.** Con Helena de Alfonso, cantora; Jose Lara Gruñeiro, guitarra e voces; Jose Luis do Pico Orjais, multiinstrumentista.
- 18:30 ● ESPAZO FORO**  
**«O galego crea ambiente». Unha campaña dinamizadora en festivais.** SECRETARÍA XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA. Con Xaime Garaboa, responsable da Fundación Galicia Sustentable, e Beatriz Corral, asesora técnica de normalización lingüística da Xunta de Galicia.

**18:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Colección Narrativa K (Kalandraka).** KALANDRAKA EDITORA. Coloquio con tradutores/as. Con Ramón Nicolás, tradutor e crítico literario, Laureano Araujo, profesor e tradutor, Xesús Fraga, xornalista cultural e tradutor, Antía Veres, tradutora, e Xosé Ballesteros, director da editorial.

**18:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Lambetadas.** TALÍA TEATRO. Presentación do novo espectáculo dirixido por Diego Rey con Artur Trillo e María Ordóñez como intérpretes.

**19:00 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación dos Premios Empreende-Gaiás Sixto Seco.** CIDADE DA CULTURA DE GALICIA. Con Ana Isabel Vázquez Reboredo, directora xerente da Fundación Cidade da Cultura de Galicia, e Berta Álvarez Buylla-Falces, responsable do Centro de Empreendemento do Gaiás.

**19:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**«La cultura como reserva india»** de Jorge Linheira.

**19:00 ● ESPAZO CARPA**  
**Pablo Castaño Quartet: «A la-láa».** ACENTRAL FOLQUE. Con Pablo Castaño, saxofón, Max Gómez, batería, Paco Charlín, contrabaixo, e Marcos Pin, guitarra.

**19:30 ● ESPAZO FORO**  
**Máis que ver. Cen historias do deseño en Galiza.** XERAIS. Con Pepe Barro, autor. Presenta: Fran Alonso.

**19:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación do libro «A xestión cultural en Galicia. Unha visión panorámica e actual».** Curso de Expertxs Universitarix en Xestión Cultural da USC. Con Marcos Lorenzo e Sergio Lago, directores do curso, e autoras/es.

**19:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Presentación da obra «A fada pirata»** e representación teatral. Gañadora do Premio *O Facho* de Teatro. Edicións Fervenza. Con Estefanía Bustabad, Pablo Nuñez, Carlos Labraña e Paula Castro.

**20:00 ● ESPAZO FORO**  
**«Cashless + RFID. Avanzando cara o futuro»** e **«Book & Roll. Xestiona os**

**teus artistas».** PLAY PLAN. Con Joaquín Costa Marco, cofundador e xerente Casfid Servicios Tecnológicos, Andrés Lamosa, produción Festival SonRías Baixas e Jordi Lauren, director Festival SonRías Baixas.

**20:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación «Libros do Ciclo dos elementos»** XERAIS. A escritora María Reimóndez, conversa coas súas lectoras; Ánxela Lema: *En vías de extinción*, Montse Dopico: *Dende o conflito*, Mercedes Peón: *A música dos seres vivos*, Montse Paz: *As cousas que non queremos oír*.

**20:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Lola e as 21 vacas.** TRIQUETA VERDE. Contacontos e obradoiro de monicreques. Con Marisol Mascato e Blanca Millán, ilustradora.

**20:30 ● ESPAZO LIBRO**  
 Conversa entre Antía Yáñez, autora de *Senlleiras*, e Anna R. Figueiredo, autora de *Os bicos feridos*. EDITORIAL GALAXIA.

**20:45 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación do ciclo Musigal.** DEPUTACIÓN DE PONTEVEDRA.

**21:30 ● AUDITORIO PAZO DA CULTURA**  
**Sofía e as Postsocráticas.** INVERSA TEATRO. Preestrea. Directora: Marta Pérez. Con María Roja, Silvia Penas e Marta Pérez.

**Espectáculo especial: prezo 10€**  
**Entradas en [www.ticketea.com](http://www.ticketea.com)**

## Sábado 1 decembro

**11:00 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación da Plataforma de préstamo dixital e do club de lectura dixital.** DEPUTACIÓN DA CORUÑA.

**11:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación do XXXVIII Caderno Ramón Piñeiro. María Victoria Moreno: homenaxe.** SECRETARÍA XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA. Con Valentín García Gómez, secretario xeral de Política Lingüística, Pedro Ferriol Suárez, viúvo de María Victoria Moreno, e Blanca-Ana Roig Rechou, cordinadora do volume.

**11:00 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Ciencia á Feira.** CSIC GALICIA e DIVULGACCIÓN. Adiviñas, xogos, retos e obradoiros científicos con extracción de ADN e microbioloxía, acompañados da presentación dun videoxogo matemático.

**11:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**As pedras que facían viño. Viaxe polos milenarios lagares rupestres de Galicia.** AXENCIA TURISMO DE GALICIA-XUNTA DE GALICIA. Co coautor e editor Luis Padín.

**12:00 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación dos novos libros de Bieito Iglesias e Ursula Heinze.** AIRA EDITORIAL. Cos autores, César Lorenzo Gil (editor) e Xulio Gayoso, ilustrador.

**12:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación dos Premios Torrente Ballester e Raíña Lupa.** DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Goretta Sanmartín, Francisco Castro e Antonio Piñeiro.

**12:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Obradoiro Cidade de Nadal.** CIDADE DA CULTURA DE GALICIA. **A partir de 4 anos.**  
**Inscripción na recepción da Feira.**

**12:00 ● SALÓN DE ACTOS**  
**Pequefilmes.** AGADIC-XUNTA DE GALICIA. Proxección das películas gañadoras do Festival Infantil de Curtas. **Awakers a partir de 4 anos** e **Les Pionniers de l'Univers a partir de 8 anos.**

**12:00 ● ESPAZO GASTRO**  
**Obradoiro de banda deseñada.** DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Bea Lema. Previa inscrición na recepción da Feira.

**12:30 ● ESPAZO FORO**  
**Entrega do Premio Xela Arias.** AGPTI (ASOCIACIÓN GALEGA DE PROFESIONAIS DA TRADUCCIÓN E DA INTERPRETACIÓN). Gañadora: María Alonso Seisdedos.

**12:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación do novo volume da colección Mulleres Bravas da nosa historia. Pepa, a loba.** URCO EDITORA. Con Leticia Costas, autora, Eva Agra, ilustradora, e Andrea Jamardo Seijo, editora.

**12:30 ● ESPAZO CARPA**  
**Quero Cantar.** DEPUTACIÓN DA CORUÑA. O concurso de canción infantil, que desenvolve a súa terceira edición este outono, sube ao escenario da Feira cos grupos gañadores en directo.

**13:00 ● ESPAZO FORO**  
**Deica! Creacións.** 5 anos ilustrando o país. Con Iria Ribadomar, creadora e ilustradora.

**13:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Didáctica da lingua e da literatura galegas.** EDICIÓN FERVENZA. Con Xulio Pardo de Neyra, Marica Campo e Xosé Manuel Baamonde.

**13:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Presentación de Escenas do Cambio 2019.** CIDADE DA CULTURA DE GALICIA. Con María Pereira Otero, directora de Acción Cultural da Cidade da Cultura de Galicia, e representantes de compañías participantes convidadas.

**13:30 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación ferramenta lingüística.** ASOCIACIÓN PUNTOGAL e PROXECTO TRASNO. Con Dario Janeiro, director xeral de PUNTOGAL, e Antón Méixome, presidente de PROXECTO TRASNO.

**13:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación da Colección 10x15. Poesía.** TULIPA EDITORIAL. Con Isabel Patiño, directora da editorial e os poetas Juan Bello, Vicente Sebastián, Sara de Sousa e Man Li.

**13:30 ● ESPAZO CARPA**  
**Mielitza. Presentación do disco: Unha illa.** Con Carla López Vázquez, voz, guitarra, Iago Mouriño Román, piano, teclados, Pablo Pérez, baixo, e Bruno Couceiro, batería.

**13:30 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Lugares de Vari Caramés.** FABULATORIO. Con Vari Caramés, fotógrafo e autor, e os editores e deseñadores Suso Vázquez e Cibrán Rico.

**14:00 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación do proxecto Camiño Escena Norte.** ESCENA GALEGA. Con Belén Pichel (ESCENA GALEGA), Sergio Gayol (ESCENASTURIAS), Begoña García e Carlos Troyano (ACEPAE), Amaia Ibáñez (ESKENA) e Diego V. Meizoso (coordinador do proxecto).

- 16:30 ● ESPAZO FORO**  
**Recital de Celia Parra ao redor de Pantallas.** EDITORIAL GALAXIA. Coa autora e Francisco Castro, editor.
- 16:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación do xogo de mesa. *Ti non es de aquí?*** OZOCOGZ. Con Eladino Cabanelas.
- 16:30 ● ESPAZO CARPA**  
**Pablo Díaz en concerto: *Coas miñas mans.*** EDITORIAL GALAXIA.
- 16:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Contacontos «Elisa no mundo das marabillas».** APAMP (ASOCIACIÓN DE FAMILIAS DE PERSOAS CON PARÁLISE CEREBRAL).
- 16:30 ● SALÓN DE ACTOS**  
**Proxección de *A batalla descoñecida.*** Asiste Juan De Dios, produtor.
- 17:00 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación do I Premio Maria Victoria Moreno de literatura xuvenil: O bestiario científico de Anxos Nogueirosa,** de Antonio Manuel Fraga, URCO EDITORA. Con entrega do premio.
- 17:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación da colección de pensamento *Alicerces.*** ATRAVÉS EDITORA. Cos autores Natalia Poncela e Jorge G. Marín; presenta Teresa Crisanta V. Pilhado, codirectora ATRAVÉS EDITORA.
- 17:00 ● ESPAZO GASTRO**  
**Obradoiro de banda deseñada.** DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Bea Lema.  
**Previa inscrición na recepción da Feira.**
- 17:00 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Comemoración do Día Internacional das Persoas con Discapacidade.** SECRETARÍA XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA. Con Valentín García Gómez, secretario xeral de Política Lingüística, María Carmen Puga, vicepresidenta da Asociación Juan XXIII, Diego Chapela, coordinador de programas culturais e Francisco Castro, director de Galaxia.
- 17:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Encarnados 2006-2018.** Tono Arias.

- 17:30 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación da revista de BD «A Viñeta de Schrödinger».** A MESA POLA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.
- 17:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Comerei as miñas propias palabras.** APIARIO. Acción poética de Lucía Aldao a partir do poemario *Todo isto antes era noite.*
- 17:30 ● ESPAZO CARPA**  
**Charo Pita en concerto: *No país do vento.*** EDITORIAL GALAXIA.
- 17:30 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Mulleres mirando Mulleres.** Arte a un Click CONECTA S. COOP.
- 17:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**A voar. Presentación do libro disco de Cé orquestra pantasma.** MIUDDIÑO S COOP. GALEGA.
- 18:00 ● ESPAZO FORO**  
**Familia Vázquez TV.** Unha familia xorda, divertida e artista que fala lingua de signos e vén á Feira a presentarnos a súa canle. Finalistas de YouTubeir@s 2018, os tres -nai, pai, fillo-son actores e actriz de teatro e curtametraxes e propoñen un xogo co público no que gañaremos sabedoría ao redor da lingua de signos!
- 18:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación do primeiro poemario en galego de Luis García Montero: *Cinquenta poemas.*** TULIPA EDITORIAL.
- 18:00 ● SALÓN DE ACTOS**  
**Proxección do documental «Tecido resistente»** de Marina Chiavegatto. DEPUTACIÓN DA CORUÑA.
- 18:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Presentación das exposicións do Museo Centro Gaiás.** CIDADE DA CULTURA DE GALICIA. Con Ana Isabel Vázquez Reboredo, directora Xerente da Fundación Cidade da Cultura de Galicia; Verónica Santos Farto, comisaria da exposición *Pensar coas mans* (Departamento de Exposicións da Cidade da Cultura de Galicia) e Miguel Anxo Seixas Seoane, comisario da exposición *Castelao Maxistral. A boa obra ao mestre honra.*

- 18:15 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Contacontos e pintura con «Roger, o rato e o misterio das manchas».** TRIQUETA VERDE. Con David Lorenzo, ilustrador.
- 18:30 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación do número nove da revista *Ad Limina.*** XUNTA DE GALICIA. Presenta: Francisco Singul, responsable da área de cultura xacobeá da S.A. DE XESTIÓN DO PLAN XACOBEO.
- 18:30 ● ESPAZO CARPA**  
**Presentación do segundo disco de Factoria de Subsistencia. *Amores fraticidas.*** Con Josito Porto, voz e guitarra, Sabela Dacal, acordeón, piano e coros, José Lameiras, batería, e David Cid, baixo eléctrico.
- 18:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**«O meu nome é Vigo, unha cidade sen piedade».** XERAIS. Conversa entre Pedro Feijoo, autor de *Sen piedade* e Manuel Esteban, autor de *O meu nome é Ningüén.*
- 18:30 ● ESPAZO GASTRO**  
**Obradoiro de banda deseñada.** DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Bea Lema.  
**Previa inscrición na recepción da Feira.**
- 18:45 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Estado sólido.** COLECTIVO LAG. Acción coas artistas Lara Buyo e Ana Corujo.
- 19:00 ● ESPAZO FORO**  
**Conversa sobre políticas culturais para a igualdade de xénero.** DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Goretti Sanmartín, Marina Chiavegatto e Silvia Seixas.
- 19:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**O puño e a letra. Antoloxía do cómic poético.** XERAIS. Entrevista de Susana Pedreira con Yolanda Castaño e Kiko da Silva, autores.
- 19:00 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Cociñando con bolboretas no bandullo.** XERAIS. Obradoiro de cociña con Diana Fernández e David Díaz, autores do libro.
- 19:00 ● SALÓN DE ACTOS**  
**Proxección da película *A estación violenta.*** Con Anxos Fazás, directora.

- 19:30 ● ESPAZO FORO**  
**Lectura de *Vivir sen permiso e outras historias de Oeste* de Manuel Rivas.** XERAIS. Presenta: Fran Alonso.
- 19:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación de *Man.*** KALANDRAKA EDITORA. Con Carmen Hermo, artista e autora do libro, e Manuela Rodríguez, directora editorial.
- 19:30 ● ESPAZO CARPA**  
***Antilia en concerto.*** Con María Costas, voz, Jose Churruca, guitarra e coros, Pablo Vidal, baixo e coros, e Antonio González, batería.
- 19:45 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Presentación libro «Anónimas, retratos de musas cotiás».** Con Gemma Marqués, ilustradora, e Dolores Costas, escritora.
- 19:45 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Presentación de *Don Ferretín Ferretón e o seu cadelo lambón.*** BARAFUNDA. Con a autora Cristina Corral Soilán e a ilustradora Aurora Cascudo Román.
- 20:00 ● ESPAZO FORO**  
**Dúbidas reais de adolescentes sobre sexo.** CATRO VENTOS EDITORA. Con Sabela Iglesias, autora, e Isidro Dozo, editor.
- 20:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Conversa sobre *A balada dos unicornios.*** XERAIS. Con Susana Pedreira e Leticia Costas (Premio Lazarillo 2017).
- 20:30 ● ESPAZO FORO**  
**Premio Literario Nortear. Conversa de escritores novos.** DIRECCIÓN XERAL DE POLÍTICAS CULTURAIS. Con Cecilia Fernández Santomé, gañadora do Premio en 2017 e Lara Dopazo Ruibal, gañadora da primeira edición do Premio.
- 20:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Susana Pedreira conversa con Ana Cabaleiro sobre a novela *As Ramonas*** (Premio Manuel García Barros 2018). EDITORIAL GALAXIA.
- 20:30 ● ESPAZO CARPA**  
**NAO presenta o disco «Ata que o lume se apague».** SEIPÉS PRODUCCIÓN CREATIVAS. Con Amós Varela López, Antón Díaz Fernández, Gustavo Brea Torres e Pablo Carracedo Goldar.



- 20:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Conta forte, conta piano.** Contacontos con música en tempo real con Silvia Penas, voz, e Susana Otero, piano.
- 20:30 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Apo'strophe.Arte.** Plataforma de visibilización da arte e dos artistas de toda as disciplinas e creadora do Certame de Arte Contemporánea PLASTIKA. Con Álvaro Rodríguez Pérez, Sara Pérez Bello e Elena Bangueses.

**21:30 ● AUDITORIO PAZO DA CULTURA**  
**Carlos Núñez** ao vivo na Cultiorgal 2018: xira «**A irmandade dos celtas**»  
**Espectáculo especial: prezo desde 15€**  
**Entradas en [www.ticketea.com](http://www.ticketea.com)**

**Domingo 2 decembro**

- 11:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación de *As Pessoas do Drama*** con Helder Gomes Cancela, vencedor do Grande Prémio de Romance e Novela da Associação Portuguesa de Escritores/Direção-Geral do Livro, Arquivos e Bibliotecas. CAMÕES – CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS EM VIGO.
- 11:15 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación do Festival Internacional de Maxia Infantil** de Marín.
- 11:30 ● ESPAZO FORO**  
**Mesa redonda: «A conveniencia das coleccións de literatura infantil con perspectiva de xénero» e presentación das obras gañadoras do I Premio Fina Casalderrey de literatura infantil pola igualdade.** BAÍA EDICIONS. Con Ana Luísa Bouza e Montse Pena Presas, representando o xurado, as autoras gañadoras Antía Yáñez con *A reconquista* e Sabela Losada con *Vermella*, así como Belén López Vázquez como editora convocante.
- 11:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Muros do Nordés: evento cultural nas rúas de Muxía.** Con Lucía Alcaina Romani, organizadora do evento, e Celtia Sar Rañó.

- 11:45 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**A fiestra máxica. Presentación do conto infantil musicado** con Jose Carballido, guitarra eléctrica e voz, Daniel Añón, guitarra acústica, Diego Lestón, caixón e pequena percusión, e Rosa Martínez, narración.
- 12:00 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación do libro-disco «A comuna del Barruzo».** ACENTRAL FOLQUE. Presentan: Ugia Pedreira, voz, pandeireta, Abel Pérez, acordeón, Pierrot Rougier, frauta, cordofones.

**12:00 ● AUDITORIO PAZO DA CULTURA**  
**Concerto de OVIRAVAI: Paio e o poder da música.** EDITORIAL GALAXIA. O teixugo máis querido volve con novas aventuras. Con Suso Feixón, Xacob Welicki, Verónica Santalices, Carlos Gil, Erika Welicki, Federico Welicki, Iván Davila e Noa Covelo.  
**Espectáculo especial: prezo 5,50€**  
**Entradas en [www.ticketea.com](http://www.ticketea.com)**

- 12:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Salón do Libro Infantil e Xuvenil de Pontevedra.** CONCELLO DE PONTEVEDRA. Presentación do cartel do 2019 e do autor homenaxeado.
- 12:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Obradoiro de arquitectura: En construción.** CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA (CGAC) 25º ANIVERSARIO. Neste obradoiro de arquitectura impartido polo educador Santiago Chenlo os participantes construírán maquetas nas que poderán idear un museo ao seu antollo.  
**Recomendado entre 6 e 11 anos. 15 prazas.**  
**Inscripción gratuita en información.**
- 12:30 ● ESPAZO FORO**  
**Galaicos, un pobo entre dous mundos.** ALVARELLOS EDITORA CON DEPUTACIÓN DE PONTEVEDRA.
- 12:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Conversa sobre a tradución de *A cámara do sangue*** de Angela Carter. URCO EDITORA. Con Emma Pedreira e María Reimóndez.
- 12:30 ● ESPAZO CARPA**  
**Voces de Arrieiro.** CONCELLO DE PONTEAREAS. Música popular en directo con este grupo de grandes voces masculinas.

- 12:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Kalandraka TV: Obradoiro infantil de creación audiovisual.** KALANDRAKA EDITORA. Con José Miguel Saguillo e Bea Campos, realizador e presentadora de Kalandraka TV.  
**Límite: 20 prazas.**
- 13:00 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación novos proxectos Praza.gal.** FUNDACIÓN PRAZA PÚBLICA. Co director de PRAZA.GAL, David Lombao, María Yáñez e colaboradores.
- 13:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación do libro infantil *O tempo meteorolóxico*.** A MESA POLA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA. Con Miguel Robledo, autor e ilustrador, e Mónica Pazos, coordinadora.
- 13:30 ● ESPAZO FORO**  
**«O proceso da tradución literaria».** AGPTI (ASOCIACIÓN GALEGA DE PROFESIONAIS DA TRADUCIÓN E DA INTERPRETACIÓN).
- 13:30 ● ESPAZO LIBRO**  
***A cama de meu avó e Carne da minha carne*.** APIARIO. Conversa-recital entre Celso Fernández Sanmartín e Susana Aríns ao redor dos novos títulos.
- 13:30 ● ESPAZO CARPA**  
**Pablo Sanmamed Trío presenta disco «16-04».** ACENTRAL FOLQUE. Con Pablo Sanmamed, contra baixo, Iago Mouriño, piano, e Bruno Couceiro, batería.
- 13:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Presentación do álbum ilustrado PUFF! VAIA PEIDO.** EDITORIAL GALAXIA. Seres sorprendentes con nomes ben ocorrentes de Luisa Martínez Lorenzo.
- 13:30 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Presentación *A Colectiva*.** ASOCIACIÓN PROFESIONAL DE ARTISTAS DE GALICIA. Con Belén Montero, secretaria, Iria Vázquez, vicepresidenta, Eva Mendoza, vogal e as artistas plásticas María Meijide e Melania Freire.
- 16:30 ● ESPAZO FORO**  
**Entrega do Premio Meiga Moira** a Ànxela Gracián, por *Os ollos da auga* e Pere Tobaruela por *Auga e Lume*. Baía Edicións.

- 16:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Lanzamento de «Tu contas e eu conto»** de Susana Sánchez Aríns. ATRAVÉS EDITORA.
- 16:30 ● ESPAZO CARPA**  
**Chuches Amil en concerto: novo libro-cd «Monstros con ou sen consentimento».** EDITORIAL GALAXIA.
- 16:30 ● SALÓN DE ACTOS**  
**Versogramas.** Un documental de videopoesía. Presentan Belén Montero, directora, e Celia Parra, produtora executiva.
- 17:00 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación de Kalandraka TV, canle de televisión dixital sobre literatura infantil e xuvenil.** KALANDRAKA EDITORA. Con Xosé Ballesteros, director de Kalandraka, José Miguel Saguillo e Bea Campos, realizador e presentadora da canle.
- 17:00 ● ESPAZO LIBRO**  
**Conversa con Iolanda Zúñiga e Antón Lopo** sobre as súas novelas *Natura* e *Extraordinario* (Premio Repsol 2018). EDITORIAL GALAXIA.
- 17:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**  
**Contar por amor á arte. 25 ANIVERSARIO** CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA (CGAC). Contacontos con Celso Fernández Sanmartín.  
**Recomendado para persoas adultas.**
- 17:15 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**  
**Guendufe o anano.** EDICIONS FERVENZA. Con Juan Andrés Fernández, Luís Reimóndez, Gabriel Iglesias, Rosa Costas e Valentín García.
- 17:30 ● ESPAZO FORO**  
**Presentación do acto sobre a recuperación do Pazo de Meirás.** DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Goretti Sanmartín e Artur Trillo.
- 17:30 ● ESPAZO LIBRO**  
**Presentación do novo número da revista *Contos Estraños* e da novela de Tomás González Ahola.** ASOCIACIÓN CULTURAL CONTOS ESTRANOS EDITORA. Con Xosé Duncan, responsable da revista, Fernando M. Cimadevila, editor, e Tomás González Ahola, autor.

**17:30 ● ESPAZO CARPA**

**Cinta adhesiva.** Con Jesús Andrés Tejada, música, Silvia Penas Estévez, voz, textos.

**17:30 ● AULAS**

**Obradoiro *Que se agocha tras o pano?*** CENTRO DRAMÁTICO GALEGO. Con Elea López. Entre 5 e 13 anos. Inscripción na recepción da Feira. Unha iniciativa dos "Domingos de conciliación" para facilitar o acceso ao teatro a nais e pais.

**18:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**

**Presentación do libro *Baila conmigo ata a final do amor*** de Antón Sobral.

**18:00 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**

**A maxia divertida do Mago Paco.**

**18:00 ● ESPAZO LIBRO**

**Presentación de *A Torre*.** KALANDRAKA EDITORA. De Antonio Sandoval, primeiro título da colección Vitamina N. Con Antonio Sandoval, autor e coordinador da colección, Xesús Fraga, tradutor de *A Torre* e *Corredoira*, e Xosé Ballesteros, director da editorial.

**18:00 ● AUDITORIO PAZO DA CULTURA**

**Concerto de Xoán Curiel e a Banda do Verán: *A Casa do Terror*.** EDITORIAL GALAXIA. Esta casa está chea de monstros e pantasmas que te sacarán a bailar e te farán rir e desfrutar. Ten coidado porque non desexarás saír desta aventura.

**Espectáculo especial: prezo 5,50€**

**Entradas en [www.ticketea.com](http://www.ticketea.com)**

**18:00 ● SALÓN DE ACTOS**

**Proxección de *Dhogs*.** Con María Costas, actriz, e Laura Doval, produtora executiva.

**18:15 ● ESPAZO FORO**

**Presentación dos gañadores dos premios de dramaturxia Álvaro Cunqueiro e Manuel María.** AGADIC-XUNTA DE GALICIA. Con Avelina Pérez, gañadora do XXIV Premio Ávaro Cunqueiro para textos teatrais coa obra *Ás oito da tarde, cando morren as nais* e Paula Carballeira, gañadora do X Manuel María de literatura dramática infantil coa peza *Somos os monstros*. As dramaturgas estarán en Culturgal

para recibir os seus galardóns, nun acto no que participarán a presidenta do tribunal, Laura Tato Fontaiña, e o director da Agadic, Jacobo Sutil.

**18:30 ● ESPAZO LIBRO**

**Presentación da Biblioteca feminista.** EDITORIAL GALAXIA. Coas autoras Amada Traba, Carme Adán e Inma López Silva.

**18:30 ● ESPAZO CARPA**

**Vudú en concerto: presentación de novo disco.** PLAYPLAN. Con Belém Tajés, teclados, loops, percusión e voz, e Maritxinha, baixo e loops.

**18:30 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**

**Asociación de mulleres artistas.** ASOCIACIÓN 85C. Con Marcia Vázquez, presidenta, Eva Comesaña, vicepresidenta, Paula Herrero, secretaria) e Nuria Vilán, tesoreira.

**18:45 ● ESPAZO FORO**

**Entrega do Premio do Público Cultural 2018.**

**18:45 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**

**Viaxe no tempo con «As mulleres e os homes».** CATRO VENTOS EDITORA. Contacontos ao redor do libro do equipo Plantel e a ilustradora Luci Gutiérrez. Con Silvia Penas, narradora.

**19:00 ● ESPAZO LIBRO**

**Premios Xerais 2018.** Conversa de Ramón Rozas con Emma Pedreira, autora de *Besta do seu sangue* Premio Xerais de Novela 2018, Héctor Cajaraville, autor de *Kusuma*, Premio Merlín de Literatura Infantil 2018 e Carlos Negro, autor de *Aplicación instantánea* Premio Jules Verne 2018.

**19:15 ● ESPAZO FORO**

**Presentación do manual «Bailegramas»** de Sergio Cobos. A CENTRAL FOLQUE.

**19:30 ● ESPAZO CARPA**

**Brais Morán en concerto: presentación de «No mato do desespero».** Con Brais Morán, guitarra e voz, Francisco Sanz Freire, baixo, Marcos Pazo Couto, batería, Manuel José Seoane Méndez, guitarra.

**19:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**

**Presentación de *Macedonia de versos* e de *Pim Pam Pum*.** AIRA EDITORIAL. Con Concha Blanco, autora, Lidia Nokonoko, ilustradora, Pablo Otero, autor, e César Lorenzo, editor.

**19:30 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**

**Reclusa parda. Peza de danza.** Con Eva Comesaña e Marcia Vázquez.

**19:45 ● ESPAZO FORO**

**Lectura de Rosalía Fernández Rial arredor de *Bonus track*.** EDITORIAL GALAXIA.

**19:45 ● ESPAZO LIBRO**

**Conversa entre Francisco Castro, autor de *Iridium*, e Elisabeth Oliveira.** EDITORIAL GALAXIA.

**Ademais, na Feira**

**Se queres visitar Culturgal 2018 en lingua de signos,** podes concertar a visita no teléfono 690 679 675 ou solicitala no mostrador da Feira con ENTRESIGNOS.

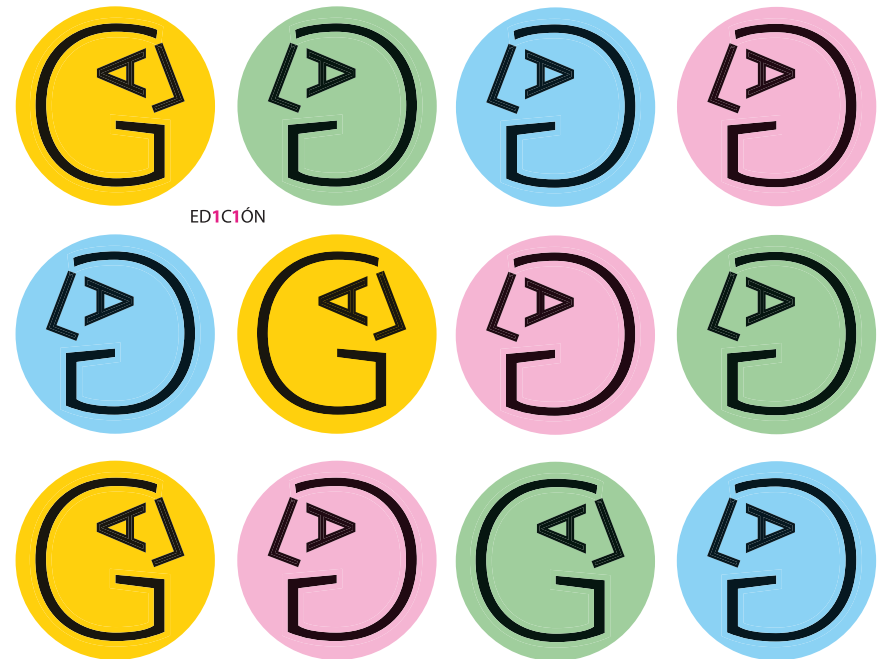
**● Non perdas a experiencia itinerante *Busca o globo!* do sábado 1 pola tarde entre as 17h e as 19h: «Charlas de Ciencia baixo un 7 parroquias de Divulgación».**

**Culturgal 2018 conta cunha *bebeteca* dirixida a crianzas de 0 e 3 anos con *Gaia Ecocrianza* e un *espazo de xogos populares* a cargo de *Miudiño S. Coop. Galega*.**

Varios paraugas andan soltos pola feira! Resgádate debaixo deles e poderás escoitar interesantes charlas de matemáticas, neurociencia, oceanografía ou microbioloxía e humor cun toque de ciencia. **Busca o globo branco!**

E ademais «**Ciencia Cidadá: Percepción de risco**» coa REDE GALEGA RISEGAL (IIM-CSIC). Grupos de investigación de diferentes institucións galegas están traballando na identificación de riscos emerxentes na cadea alimentaria. Para conseguilo, necesitan a túa colaboración. **Busca os globos vermellos!**

● En 2018 podes visitar dúas exposicións na Feira: «**DAC. Artistas Mulleres de Colección. Fondos do Patrimonio da Deputación da Coruña**» no Espazo Arte Contemporánea, e «**Fotografía en Curso. Retrato da nosa contorna**», mostra ao redor do programa pedagóxico de creación do mesmo título do CGAI (CENTRO GALEGO DE ARTES DA IMAXE)-FILMOTECA DE GALICIA. ●



Pepe Barro